



# Wolne i Hanzeatyckie Miasto Hamburg

## Urząd ds. Pracy, Zdrowia, Spraw Społecznych, Rodziny i Integracji

Behörde für Arbeit, Gesundheit, Soziales, Familie und Integration  
Postfach 76 01 06, 22051 Hamburg

Urząd do Spraw Rodziny  
Kierownictwo Wydziału  
do Spraw Rodziny i Opieki Przedszkolnej

Do  
wszystkich przedszkoli i podmiotów  
prowadzących przedszkola w Hamburgu

Poczta Postfach 76 01 06, 22051 Hamburg  
Siedziba Hamburger Str. 37, 22083 Hamburg  
Telefon +49 40 428 63-2438  
E-faks +49 40 4279-61051

E-mail Dirk.Bange@soziales.hamburg.de

Hamburg, 12 maja 2021 r.

### **Pandemia koronawirusa – informacje o dobrowolnych, wykonywanych samodzielnie testach u dzieci od 3. roku życia**

Drodzy Rodzice!

Od 8 kwietnia 2021 r. łącznie w 19 hamburskich przedszkolach w ramach modelowego projektu wykonywania testów u dzieci przedszkolnych poczyniliśmy kompleksowe, pozytywne doświadczenia z szybkimi testami na koronawirusa. Przy wsparciu rodziców u dzieci w domu w prosty sposób były wykonywane badania przy użyciu wysokiej jakości testów. Dawały one szybki i pewny odczyt pozwalający stwierdzić, czy u dziecka występuje podejrzenie koronawirusa. Dzięki temu przedszkola stały się bezpieczniejszym miejscem i można było zmniejszyć ryzyko zakażenia.

Na podstawie tych dobrych doświadczeń z testami chcielibyśmy teraz poszerzyć ofertę. Od 17 maja 2021 r. Urząd do Spraw Społecznych umożliwi wszystkim dzieciom z hamburskich przedszkoli od 3. roku życia, które uczęszczają do oddziałów elementarnych przedszkoli, wykonywanie szybkich testów na koronawirusa, początkowo raz w tygodniu. Testy otrzymają Państwo bezpośrednio w swoim przedszkolu. Jako rodzice mogą Państwo wykonywać testy wspólnie z dzieckiem przed pójściem do przedszkola i informować przedszkole o wyniku testu. Wykonywanie testów jest dobrowolne. Nie jest ono warunkiem uczęszczania do przedszkola.

Chcielibyśmy dokładnie poinformować Państwa o tych testach. Testy są dla Państwa bezpłatne, pod względem medycznym bardzo dokładnie sprawdzone i bardzo proste w wykonaniu. Wystarczy na bardzo krótko wprowadzić pałeczkę testową do przedniej części nosa. Każdy, kto kiedyś dłużał sobie w nosie – a u dzieci przedszkolnych to przecież powszechne – może wykonać test. W prosty sposób objaśniają to dwa filmy: <https://www.hamburg.de/bsb/14961744/torben-erklaert-den-coronatest/> oraz <https://www.youtube.com/embed/A0EgaSBurX0>.

Zachęcamy do obejrzenia tych filmów. Pracownicy przedszkoli również znają te testy i w razie pytań z pewnością pomogą Państwu w ich stosowaniu.

W razie **negatywnego** wyniku testu należy oczywiście nadal przestrzegać zwykłych zasad higieny, ponieważ wynik testu przedstawia zawsze tylko sytuację w danej chwili. Prosimy informować swoje przedszkole również o negatywnych wynikach testów.

W razie **pozytywnego** wyniku testu prosimy o niezwłoczne poinformowanie swojego przedszkola. U Państwa dziecka należy wtedy wykonać test PCR, który jest znacznie dokładniejszy. W tym przypadku mogą się Państwo zwrócić również do swojego lekarza. Aż do otrzymania ostatecznego wyniku Państwa dziecko musi przebywać na kwarantannie i może opuszczać dom tylko mając zakryte usta i nos. Za wymagane prawem zgłoszenie podejrzenia lub

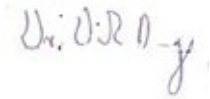
zakażenia do właściwego Urzędu do Spraw Zdrowia jest odpowiedzialny lekarz, który wykonuje test PCR.

W razie negatywnego wyniku testu PCR proszę poinformować swoje przedszkole; Państwa dziecko może wrócić do przedszkola, kiedy już nie będzie chore. W razie pozytywnego wyniku testu PCR proszę uzgodnić dalsze postępowanie z właściwym Urzędem do Spraw Zdrowia.

Do niniejszego pisma sporządziliśmy i dołączyliśmy informację o braku zagrożeń ze strony szybkich testów na koronawirusa oraz infografikę dotyczącą wykonywania testów.

Życzymy Państwu i Państwa dzieciom, aby w wykonywaniu szybkich testów na koronawirusa znaleźli Państwo też element przyjemności. Wspólnie stopniowo powrócimy do normalności.

Załączam pozdrowienia

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Dr. Dirk Bange". The signature is written in a cursive, somewhat stylized script.

Dr. Dirk Bange